



**Inhalt Nr. 29–31**

- 2 Gemeinde
- 5 Vereine
- 6 Agenda
- 8 Kirche
- 11 Pulsmesser
- 19 Impressum

## **Bundesfeier**

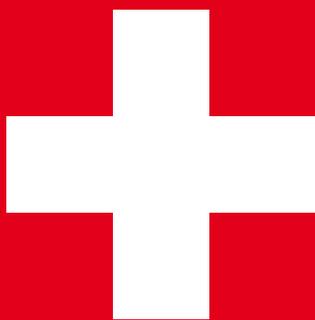
Freitag, 31. Juli 2015

auf dem Zentrumsplatz Oedenhof in Wittenbach

Detailprogramm siehe Innenseite

# Bundesfeier 2015

**Freitag, 31. Juli 2015, Zentrumsplatz Oedenhof,  
Grosses Festzelt**



- + Die Wittenbacher Bundesfeier findet wiederum am Vorabend des 1. August statt
- + Patronat: Arbeitsgruppe Kultur
- + Festwirtschaft: Feuerwehrverein
- + Feuerwerk: Kleines Feuerwerk nach dem Lampionumzug der Kinder (Vulkane); Private Feuerwerke auf dem Festplatz bitte unterlassen!

## Programm

- 18.00 Uhr Eröffnung der Festwirtschaft  
19.45 Uhr Konzert der Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach  
21.00 Uhr Begrüssung durch Thomas Zünd, Gemeinderat  
**Festansprache von Daniela Merz, Herisau,  
CEO Dock-Gruppe AG St.Gallen**  
21.30 Uhr Lampionumzug: Die Kinder sind herzlich eingeladen,  
mit ihren Lampions am Umzug teilzunehmen  
22.00 Uhr Nationalhymne mit Musikgesellschaft Konkordia  
Musik mit DJ Ferdi  
01.00 Uhr Ende des Musikbetriebes  
02.00 Uhr Ende der Festwirtschaft

Der Gemeinderat, die Arbeitsgruppe Kultur und der Feuerwehrverein laden die Bevölkerung herzlich zur Teilnahme ein und freuen sich auf eine stimmungsvolle Bundesfeier.

## Bauverwaltung

### ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Umnutzung von Hotelzimmern zu Büroräumen  
Bauherr /  
Projektverfasser: Hengartner + Partner AG,  
Dorfstrasse 47, 9300 Wittenbach  
Grundstück Nr.: 143  
Standort: Romanshomerstr. 10/10a, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 17.7.15 bis Donnerstag, 30.7.15 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden. Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

### ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Korrekturgesuch: Umnutzung Wohnräume 1. OG in Arztpraxis / Ergänzung Parkplätze  
Bauherr: Livin AG, St. Gallerstrasse 70, 9500 Wil  
Projektverfasser: Karl Harlacher, Architektur und Innenarchitektur, Wülflingerstrasse 380, 8408 Winterthur  
Grundstück Nr.: 569  
Standort: Bauholzstrasse 4, 9300 Wittenbach

Die Baupläne können vom Freitag, 17.7.15 bis Donnerstag, 30.7.15 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden. Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

### ■ Baubewilligung

Bauherr: Richard Brändli, Grimm 384, 9300 Wittenbach  
Projektverfasser: Egger Partner AG, Neukircherstrasse 1, 9215 Schönenberg  
Objekt: Anbau Holzschnitzel-Remise  
Standort: 260 / Grimm, 9300 Wittenbach

### ■ Altpapier- und Kartonabfuhr im August 2015

Altpapier- und Kartonabfuhr jeden 1. Dienstag im Monat, Bereitstellung bis 7 Uhr

#### 4. August

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit. Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44,  
bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

### ■ Grünabfuhr 2015

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- |                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| – 20. Juli      | – 28. September |
| – 17. August    | – 12. Oktober   |
| – 31. August    | – 26. Oktober   |
| – 14. September | – 9. November   |

Bauverwaltung Wittenbach

## Lampionumzug

### ■ 31. Juli 2015 um 21.30 Uhr

Auch an der diesjährigen Wittenbacher Bundesfeier organisieren wir einen Lampionumzug für die Kinder.



Um 21.30 Uhr starten wir auf dem Zentrumsplatz zu einem kurzen Umzug mit unseren Lampions. Zurück auf dem Zentrumsplatz gibt es eine Überraschung für alle teilnehmenden Kinder.

Arbeitsgruppe Kultur der Gemeinde

## SBB Strecke Wittenbach – St.Gallen

### ■ Sperrung Rosenbergtunnel 17.–19. Juli

Am kommenden Wochenende (17. bis 19. Juli) ersetzen die SBB auf der Strecke zwischen St. Gallen und St. Fiden die 40 Meter lange Tagbaudecke des Rosenbergtunnels beim Tunnelportal auf der Seite St. Gallen. Deswegen ist der Tunnel von Freitagabend, 21.40 Uhr, bis Sonntagabend, Betriebsschluss, für den Bahnbetrieb gesperrt. Zwischen St. Gallen und St. Fiden fallen alle Züge aus.

Zwischen St. Gallen und St. Fiden verkehren Ersatzbusse ab der Lagerstrasse auf der Nordseite des Bahnhofs (Zugang durch die Westunterführung) beziehungsweise dem Vorplatz des Bahnhofs St. Fiden. Dies betrifft die S-Bahn-Linien S2, S3, S4 und S8 sowie die REX Wil SG–Chur. Die Reisezeit verlängert sich um 15 bis 30 Minuten. Die Ersatzbusse für die Züge Richtung Romanshorn sowie St. Margrethen–Buchs–Sargans fahren bis zu 12 Minuten vor der üblichen Abfahrtszeit der Züge. In der Gegenrichtung fahren die Ersatzbusse ab St. Fiden direkt nach Ankunft der Züge.

Der Online-Fahrplan auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) ist angepasst. Detaillierte Auskünfte erhalten Kundinnen und Kunden an den Bahnhöfen, unter [www.sbb.ch/166](http://www.sbb.ch/166) sowie 24 Stunden am Tag über den Rail Service 0900 300 300 (1.19 CHF/Min. ab Schweizer Festnetz). Weitere Informationen zu den Ersatzbussen finden Sie auf [www.thurbo.ch/bauarbeiten](http://www.thurbo.ch/bauarbeiten).

Am Wochenende ersetzen die SBB die 40 Meter lange, 20 Meter breite und 60 Zentimeter dicke Decke. Die Decke wird in 80 Zentimeter breite Stücke geschnitten und diese mit einem Kran weggehoben. Anschliessend werden die 20 neuen Deckenelemente à 25 Tonnen eingehoben und zusammenbetoniert. Die Kosten betragen rund 6,2 Million Franken.

Den angepassten Fahrplan finden Sie auch unter [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch).

## Front Office

### ■ Tageskarten GA-Flexi

#### Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

#### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet ([www.tageskarte-gemeinde.ch](http://www.tageskarte-gemeinde.ch) oder [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

#### Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

#### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseternin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

#### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

## Spitexverein WHM

### ■ Wir gratulieren Sandra Pugliese



... zur erfolgreich bestandenen Lehrabschlussprüfung als FAGE in unserer Spitex mit der hervorragenden Gesamtnote von 5.3.

Wir freuen uns, dass Sandra weiterhin unsere Klientinnen und Klienten in der Spitex WHM betreut.

Mitarbeiterinnen und Betriebskommission Spitex WHM

### ■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege  
– Hauspflege  
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: [www.spitex-whm.ch](http://www.spitex-whm.ch)

E-Mail: [info@spitex-whm.ch](mailto:info@spitex-whm.ch)

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr  
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

Alle Infos und Neuigkeiten der Spitex WHM finden Sie unter:  
**www.spitex-whm.ch**  
Besuchen Sie unsere neue Website

## Unentgeltliche Rechtsauskunft

### ■ des Amtsnotariates St.Gallen

Am Donnerstag, 06.08.2015, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

## Pro Senectute

### ■ Information und Beratung in Wittenbach

#### Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,  
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes.

Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

#### Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

### Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

### Bildung und Sport

Bitte beachten Sie unsere Ausschreibungen in den Vereinsmitteilungen oder besuchen Sie unsere Homepage «[www.sg.pro-senectute.ch](http://www.sg.pro-senectute.ch)» unter «gossau – kurse und gruppen». Weitere Informationen erhalten Sie beim Sekretariat der Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land, Telefon 071 388 20 50, oder unter [gossau@sg.pro-senectute.ch](mailto:gossau@sg.pro-senectute.ch)

Ihre Spende hilft uns zu wirken. Unser Postkonto 90-10905-6

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### etwas \* Raum für Ideen

Das Nähcafé macht Sommerpause. Wir wünschen allen eine schöne Ferienzeit und begrüßen euch gerne ab dem 13.8. wieder. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch), Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

#### FC Wittenbach

Unsere Juniorenabteilung wächst von Jahr zu Jahr stetig an. Damit auch zukünftig alle interessierten Mädchen und Knaben diese tolle Sportart betreiben können, suchen wir stets motivierte und begeisterte Juniorentrainerinnen und -trainer. Mehr Infos unter [www.fc-wittenbach.ch/wir-suchen](http://www.fc-wittenbach.ch/wir-suchen)

#### HC Rover Wittenbach

Der Spielplan 2015/2016 unserer SG HCRW / HCA ist raus! Ganz nach dem Motto: Neues Spiel, neues Glück! Daten heute schon in Agenda eintragen und vorbeikommen! Gespielt wird natürlich in Wittenbach und in Arbon. Also aufgepasst! Mehr Infos findet ihr unter [www.hc-wittenbach.ch](http://www.hc-wittenbach.ch)

#### Help Wittenbach

29. August: Infos folgen, Hauptversammlung

#### IG Schloss Dottenwil

Reduzierter Sommerbetrieb: 18./19./25./26.7., 1./2.8., Restaurant: Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr, Bedienung im Garten oder Bistro, reduzierte Speisekarte, Museum: geöff-

net, Ausstellungen: permanent im Museum, Sonderausstellung im Nebengebäude «versammeltes Gesammeltes»

### Line Dance Wittenbach

Wir treffen uns jeden Donnerstag von 20–21 Uhr in der Aula OZ Grünau zum Erlernen der Line-Dance-Tanzschritte. [line-dance-wittenbach.ch](http://line-dance-wittenbach.ch), Kontakt: Ursula Staub, 071 298 38 79/079 299 17 87, [ursula.staub@hispeed.ch](mailto:ursula.staub@hispeed.ch)

### Ludothek Wittenbach

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 4.7 bis 9.8.15 jeweils am Mittwoch von 14–17.00 Uhr geöffnet. Montags und freitags ist geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl:

Heute Do, 16.7., ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Clubanlagen; Do, 23.7., ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen; Do, 30.7., ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen

### Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Sommerpause, nach einer Reihe gelungener, gut besuchter Anlässe. Am 31.7. spielen wir an der 1.-August-Feier. InteressentInnen zum Mitspielen im Orchester – Anfänger oder Wiedereinsteigende – melden sich am besten unverbindlich hier: [info@mgkw.ch](mailto:info@mgkw.ch)

### Samariterverein Wittenbach

10.8.: H...aut

### 60plus-wittenbach

Jass-Nachmittage: 22./29.7. und 5.8. freies Jassen im Kapelhof ab 13.30 Uhr; jeden Donnerstag Hock ab 14.30 Uhr

### Teens of Music

Die neue musikalische Leiterin heisst Kie Umehara. Am Do., 20.8. ist erste Probe – auch Neue sind herzlich willkommen! Die TOM-Kontaktadresse heisst jetzt [info@mgkw.ch](mailto:info@mgkw.ch). Zunächst aber: Allen schöne Ferien!

### Volleyball Club Wittenbach

Unser Damen-Team 1 spielt in der 2. Liga und unsere Herren in der 3. Liga. Mehr Infos über unseren Verein findest du unter [www.vbcwittenbach.ch/](http://www.vbcwittenbach.ch/)

## JULI 2015

### Mittwoch, 22. Juli

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Mittwoch, 29. Juli

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Freitag, 31. Juli

**Bundesfeier**, Zentrumsplatz, Feuerwehr-Verein Wittenbach

## AUGUST 2015

### Mittwoch, 5. August

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Freitag, 7. August

19.00, **Grillplausch**, Hudelmoos, Muolen, FDP Wittenbach-Muolen

17.30–23.00 Uhr, **7. Jugend Openair Wittenbach**, Zentrumsplatz, Schule für Musik und Jugendarbeit der Politischen Gemeinde Wittenbach

### Samstag, 8. August

11.00 Uhr bis Mitternacht, **Gartenfest**, Areal Familiengärten, Familiengärtnerverein

20.00 Uhr, **Oldies-Night mit Jeannot Lucchi**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 9. August

**FireGames**, FW-Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

11.00–13.00 Uhr, **Oldies-Matinée mit Jeannot Lucchi**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Dienstag, 11. August

15.00 Uhr, **Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz**, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

### Mittwoch, 12. August

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 13. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Sonntag, 16. August

11.00 Uhr, **Vernissage Christina Waidelich**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Montag, 17. – Samstag, 22. August

**Seniorenferien in Seefeld**, Seefeld, Frohes Alter

## Dienstag, 18. August

18.00 Uhr, **Stadtführung «Frauen in St. Gallen»**, Frauengemeinschaft

## Mittwoch, 19. August

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 20. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

## Freitag, 21. August

18.00–19.00 Uhr, **Velo-Börse**, bei der Werkstatt von Pichler Velos-Motos, Pichler Velos-Motos

## Samstag, 22. August

09.00–16.00 Uhr, **Velo-Börse**, bei der Werkstatt von Pichler Velos-Motos, Pichler Velos-Motos

## Samstag, 22. August – Sonntag, 11. Oktober

**Ausstellung Christina Waidelich**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Mittwoch, 26. August

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 27. August

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

9.00 Uhr, **Messfeier**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

Nachmittag, **Sommerausflug**, Taminabrücke, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil

## Samstag, 29. August

Infos folgen, **Hauptversammlung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

## SEPTEMBER 2015

### Mittwoch, 2. September

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 3. September

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

### Samstag, 5. September

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelbach Fäscht**, Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

### Sonntag, 6. September

10.00–18.00, **FDP im Schloss**, Schloss Dottenwil, FDP Wittenbach-Muolen

### Montag, 7. September

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit zu den Wundern Jesu**, Ulrichsheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

### Dienstag, 8. September

14.00 Uhr, **Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

### Mittwoch, 9. September

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 10. September

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

### Samstag, 12. September

10.00–11.30 Uhr, **Historische Begehung Dorfstrasse**, Gemeindehaus, Kulturkommission + Museumsgesellschaft

### Samstag, 12. – Sonntag, 13. September

**Feuerwehr- und Vereinsausflug**, FW-Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

### Sonntag, 13. September

11.00 Uhr, **Klassikmatinée–Ensemble del Mar**, Mediterrane Musik von Klassik bis Folk, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 14. September**

19.00–22.00 Uhr, **58. Hauptversammlung FC Wittenbach**, Restaurant Hirschen, FC Wittenbach

**Dienstag, 15. September**

14.30 Uhr, **Vortrag mit Pater Franz Reinelt «Flucht damals»**, Frauengemeinschaft + Frohes Alter, Kirchenzentrum St. Konrad

**Mittwoch, 16. September**

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 17. September**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Samstag, 19. September**

20.00 Uhr, **Nicolas Senn & Elias Bernet**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 22. September**

**Frauenreise**, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 23. September**

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 24. September**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Mittwoch, 30. September**

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**OKTOBER 2015****Montag, 5. Oktober**

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, Pfarreizentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 7. Oktober**

8.00–16.30 Uhr, mit Voranmeldung von 8.00–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen

**JULI 2015****Freitag, 17. Juli**

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

**Sonntag, 19. Juli**

10.00 Uhr, Gottesdienst im Grossacker mit Pfr. C. Waldmann

10.30 Uhr, Gottesdienst in Rotmonten mit Pfrn. B. Signer

11.00 Uhr, Gottesdienst in Halden mit Pfrn. B. Horvath-Müller

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt.

**Mittwoch, 22. Juli**

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

**Sonntag, 26. Juli**

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfr. D. Kiefer, kein Kinderhütendienst

**Mittwoch, 29. Juli**

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

**Sonntag, 2. August**

10.00 Uhr, **Gottesdienst** im Grossacker: Pfr. W. Egger

10.30 Uhr, **Gottesdienst** in Rotmonten: Pfr. H.U. Walt

11.00 Uhr, **Gottesdienst** in Halden: Pfr. M. Wenk

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt

**Mittwoch, 5. Juli**

17.15 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

**Freitag, 7. Juli**

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

### ■ Informationen aus dem Kirchkreis

**Erste Eindrücke Schweiz**

Wenn man einen Deutschen fragt, wie er die Schweizer charakterisieren würde, dann beschreibt er sie – obwohl er vermutlich keinen einzigen Schweizer kennt – als ruhig, besonnen, wenn man es nicht ganz so positiv ausdrücken möchte als reserviert. Der Schweizer an sich lässt sich – so das deutsche Vorurteil – nicht aus der Ruhe bringen. In der Schweiz geht es eben etwas gemütlicher zu.

Doch ganz so ruhig und gelassen reagieren die Schweizer dann aber wohl doch nicht immer. Als ich am Sonntag den 12. Juli im Rahmen eines Gottesdienstes offiziell als neuer

Pfarrer begrüsst werden sollte, waren einige Mitarbeiter wohl ziemlich hibbelig, weil der neue Pfarrer so lange auf sich warten liess. Als ich – scheinbar ganz locker, in Wirklichkeit war ich wohl aber nervöser als meine schweizerischen Teamkollegen – in die Kirche kam, war das Team sichtbar beruhigt. Und in der Begrüssung wurde mir auch glatt ein grosses Gottvertrauen attestiert, weil ich so ganz gelassen kurz vor Knapp zur Begrüssung erschienen sei. Ob Deutsche und Schweizer doch noch mehr Gemeinsamkeiten haben, als wir gemeinhin so denken? Ich freue mich darauf, das in meiner Zeit in Wittenbach herauszufinden.

Ihr Pfarrer Daniel Kiefer

## Konfirmandenprojekt 2015 / 2016

Einschreibung für Jugendliche, welche im 2016 konfirmiert werden wollen:  
Dienstag, 18. August 2015, 19 Uhr  
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd



An diesem Abend lernen wir einander und die Spielregeln für das Konfirmandenprojekt kennen. Ebenfalls werden die Daten der ganztägigen Projektunterrichte, des Lagers und der Konfirmation bekannt gegeben.

Das Konfirmandenprojekt ist mehr als Unterricht, nämlich...

- Rollenspiele
- Theater
- Lager
- Auseinandersetzung mit Dir und mit Gott.

Wir freuen uns auf Dein Interesse!  
Bis bald.

Das Konf.-Team



Zu neuen Ufern aufbrechen kannst du nur, wenn du das alte verlässt.

Manchmal tut es gut, Altes zu verlassen um Neues zu beginnen – nicht nur in den Ferien. Wir wünschen Ihnen eine erholsame Ferienzeit: Zeit, die Seele baumeln zu lassen aber auch Zeit, um Altes zu überdenken, damit Sie wieder mit vollen Kräften ganz neu beginnen können. Herzlich grüsst Sie das Mitarbeiterteam

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt: D. Kiefer 071 298 40 10  
 Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
 Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
 Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
 Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
 Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42  
[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) /  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



## GOTTESDIENSTE

### Donnerstag, 16. Juli

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad  
 10.30 Uhr, Taufe von Robin Michael Ruoss, Kapelle  
 17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

### Freitag, 17. Juli

16.30 Uhr, evang. Gottesdienst, Kappelhof

### Samstag/Sonntag, 18./19. Juli (16. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Angola-Mission der Salettiner  
 Gedächtnis: Hermann Eberle, Johann und Maria Blank-Rempfler

**Samstag, 18. Juli**

18.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Konrad,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

**Sonntag, 19. Juli**

09.30 Uhr, Eucharistiefeier in St. Ulrich,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

**Mittwoch, 22. Juli**

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 23. Juli**

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad  
17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

**Freitag, 24. Juli**

16.30 Uhr, Eucharistiefeier, Kappelhof

**Samstag/Sonntag, 25./26. Juli****(17. Sonntag im Jahreskreis)**

Opfer: Pflegekinder-Aktion St. Gallen

Gedächtnis: Walter und Maria Stähelin, Josef Rechsteiner, Agnes Poltéra-Brügger, Josef Zimmermann

**Samstag, 25. Juli**

18.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Konrad,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

**Sonntag, 26. Juli**

09.30 Uhr, Eucharistiefeier in St. Ulrich,  
Predigt: Pater Franz Reinelt

**Mittwoch, 29. Juli**

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 30. Juli**

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad  
17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

**Freitag, 31. Juli**

16.30 Uhr, Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Kappelhof

**Samstag/Sonntag, 1./2. August****(18. Sonntag im Jahreskreis)**

Opfer: Schweizer Berghilfe

Gedächtnis: Andrea Rana-Furter, Jakob Hollenstein, Alois Würth

**Samstag, 1. August – Nationalfeiertag** 

18.00 Uhr, Eucharistiefeier in St. Ulrich,  
Predigt: Pater Ryszard Kurasiewicz

**Sonntag, 2. August**

09.30 Uhr, Eucharistiefeier in St. Konrad,  
Predigt: Pater Ryszard Kurasiewicz

**Mittwoch, 5. August**

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

**Donnerstag, 6. August**

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad  
17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

## VERANSTALTUNGEN

**Mittwoch, 22. Juli, 29. Juli und 5. August**

jeweils um 17.15 Uhr, **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

■ **Informationen aus der Pfarrei****Ferienabwesenheit**

Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger ist ab 18. Juli bis und mit 10. August ferienhalber abwesend. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Pfarreisekretariat, Tel. 071 298 30 20.

**Kirchenkaffee**

Wegen den Sommerferien entfällt bis und mit 2. August der Kirchenkaffee nach den Sonntagsgottesdiensten.

**Kommunionspendekurs**

Rosmarie und Peter Bernet haben am 20. März 2015 den Kommunionspendekurs in Gossau besucht. Herzlichen Dank für ihren Dienst in der Hauskommuniongruppe.

**Pfarreiausflug am Sonntag, 30. August**

Der diesjährige Pfarreiausflug führt uns nach Chur. Nach der Hl. Messe in der Kathedrale werden wir Gelegenheit haben, die Kirche St. Stephan zu besichtigen.



Unter dem Pausenplatz der Kantonsschule an der Halde liegt das bedeutendste Baudenkmal des frühen Christentums in Graubünden: die Überreste der St. Stephanskirche, die im 5. Jahrhundert erbaut wurde und den Churer Bischöfen als Grabkirche diente.

Mehr zum Programm erfahren Sie später.

**Anbetung vom Herz-Jesu-Freitag, 7. August**

Vom 1. bis 4. August wird die Wallfahrt unserer Pfarrei nach **La Salette** stattgefunden haben. Deshalb betrachten wir in den Impulsen während der Anbetung von ca. 19.45–20.30 Uhr die Erscheinung der Mutter Gottes in La Salette. Dazwischen stille Anbetung. Herzliche Einladung dazu.

**Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad**

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](http://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarrbeauftragter:** Christian Leutenegger,  
071 298 30 65, 077 479 56 87, c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann,  
071 298 30 20, pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

**Seelsorgeteam:**

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24  
Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23  
Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

**Mesmer:**

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30  
St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39



[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**Schloss Dottenwil**  
**«reduzierter Sommerbetrieb»**

24640

Liebe Gäste  
An den kommenden Wochenenden – 18./19. + 25./26. Juli und 1./2. August – ist unser Betrieb wie folgt geöffnet:  
Samstag 14–20 Uhr / Sonntag 10–18 Uhr.  
Im Garten oder Bistro bieten wir eine reduzierte Speisekarte an.  
Für Ihr Verständnis danken wir Ihnen und wünschen allen einen schönen Sommer.  
Das Museum ist geöffnet.

24595

**Dipl.-Ing. FUST**  
Und es funktioniert.

**Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie**

**5-Tage-Tiefpreisgarantie**

**Schneller Reparaturservice**

**30-Tage-Umtauschrecht**

**Testen vor dem Kaufen**

**Schneller Liefer- und Installationservice**

**Haben wir nicht, gibts nicht**

**Garantieverlängerungen**

**Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung**

**Mieten statt kaufen**

**Alle Geräte im direkten Vergleich**

**Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)**



nur **149.-**  
Hammer-Preis

H/B/T: 51 x 44 x 47 cm

**A++**

nur **399.-**  
statt 999.-

H/B/T: 143 x 55 x 58 cm

**A++**

nur **349.-**  
statt 399.-

50.- Rabatt  
H/B/T: 143 x 55 x 58 cm

**A++**



**FUST PRIMOTECQ**  
**Kleinkühlschrank**  
KS 062.1-IB  
• 44 Liter Nutzinhalt, davon 4 Liter Gefrierfach\*  
Art. Nr. 107557



**NOVAMATIC**  
**Kühlschrank**  
KS 225.1-IB  
• 225 Liter Nutzinhalt, davon 15 Liter Gefrierfach\*\*\*\*  
Art. Nr. 108031



**FUST PRIMOTECQ**  
**Gefrierschrank**  
TF 165.1-IB  
• 147 Liter Nutzinhalt  
Art. Nr. 107361

**GOLDINGER**  
Immobilien Treuhänder AG

23685

Gerne unterstützen wir Sie beim Verkauf Ihrer Immobilie oder erläutern Ihnen bei einem persönlichen Gespräch unsere Vermarktungsstrategien.

**Kontaktieren Sie uns!**



**Silvio Stieger**

Leiter Immobilienverkauf  
Immobilienvermarkter mit eidg. FA  
Immobilienbewirtschafter mit eidg. FA  
Technischer Kaufmann mit eidg. FA

Janine Karge  
Assistentin Immobilienverkauf

Silvio Stieger  
Leiter Immobilienverkauf

**Telefon: 071 313 44 03**

**E-Mail: [silvio.stieger@goldinger.ch](mailto:silvio.stieger@goldinger.ch)**

Gaiserwaldstrasse 6,  
9015 St. Gallen

Gemeinde

# PULS

# Identität durch Information

## Schützengesellschaft Wittenbach

### ■ Eidgenössisches Schützenfest Wallis 2015



Am Samstag, dem 4. Juli, trafen sich die Schützinnen und Schützen der Schützengesellschaft Wittenbach zu ihrer Reise an das Eidg. Schützenfest 2015 im Wallis.

Um 7 Uhr machte sich unser Eurobus, mit André Lanter am Steuer, auf die lange Fahrt via Chur, durch die eindruckliche Rheinschlucht über Flims, Disentis zum Oberalppass und runter nach Andermatt.

Im Hotel Restaurant Badus in Andermatt konnten wir uns mit Kaffee und Gipfeli, kalter Schoggi oder einem kühlen Wein erholen. Nach der Pause, die auch unser Chauffeur benötigte, fuhr André Lanter weiter über den Furka. Vorbei an Alpweiden und Alpenrosen das Tal hinunter ins Wallis. Im Festzentrum Raron angekommen gingen wir alle zur Waffenkontrolle. In den Festzelten herrschte drückende Hitze. Auf dem Festgelände gab es verschiedene Anbieter von Essen und Getränken, bei denen wir unsere Verpflegung einnehmen konnten.

Später setzten wir uns wieder in den Car und fuhren nach Fiesch in die Aletscharena. Hier in Fiesch bestiegen wir die Bergbahn auf die Fiescheralp. Thomas Studer jedoch wollte den 3-stündigen Aufstieg zu Fuss bewältigen. Er schaffte es unter 3 Stunden. Wir alle hatten nun nach dem Zimmerbezug

genügend Zeit für uns selbst oder die Kameraden. Einige vergnügten sich im Restaurant oder gingen im Alpsee baden. Nach einem guten Essen im Hotel Eggishorn lassen wir den Abend mit einem Glas Wein ausklingen.

Am nächsten Morgen nach einem reichhaltigen Frühstück fuhren wir mit der Bahn wieder runter zum Car. Im Festzentrum konnten wir unsere deponierten Waffen abholen und danach zu unserem Schiessstand Riedertal / Visp fahren.

An diesem heissen Sonntag ab 13.30 Uhr war ein Teil der Scheiben für die SG-Wittenbach reserviert. Im Schiessstand hatten wir für diesen Wettkampf eine tadellose Infrastruktur zur Verfügung. Der Schiessbetrieb unserer Teilnehmer verlief diszipliniert und ruhig, jedoch mit vielen Schweissperlen. Der Wind meinte es nicht gerade gut mit allen und unserer Zielsetzung und Rangierung. Jeder Schütze absolvierte seine Stiche mehr oder weniger mit Bravour. Dem erfahrenen Bruno Kellenberger konnten die Hitze und der Wind nichts anhaben, er qualifizierte sich für den Schützenkönigfinal vom Samstag 11. Juli.

Unsere Frauen fuhren mit André Lanter im Bus nach Leukerbad. Die einen gingen ins Bad, andere noch höher den Berg hinauf. Am späten Nachmittag wurden sie wieder abgeholt und an den Schiessstand gefahren

Am Abend bestiegen wir wieder mit Gepäck und Waffen unseren Eurobus. Diesmal geht die Fahrt über den Grimselpass bis nach Meiringen im Berner Oberland. Wittenbach, wir kommen! Um 01.15 Uhr erreichten wir wieder den Parkplatz vor dem Restaurant Bächli. Schnell wird das Gepäck ergriffen und nach 5 Minuten waren alle schon auf dem Weg ins eigene Bett.

Ein gutes Eidgenössisches Schützenfest mit einer sehr guten Organisation unserer Präsidentin Sandra Altherr und gutem Buschauffeur André Lanter ging zu Ende.

Mehr Infos und Bilder über das Schützenfest finden Sie auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

Text und Bilder: Walter Baldamus





## KELLER + CECCHINATO AG

Wand- und Bodenbeläge in Keramik und Naturstein

Speicher Wittenbach Neukirch-Egnach

Stahlstrasse 8 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 277 43 22 | Fax 071 277 43 64  
info@keller-cecchinato.ch  
www.keller-cecchinato.ch

23703

## Pferdesporttage

im Rohrenmoos - 24./25./26. Juli 2015

Kavallerie- und Reitverein  
Hägenschwil-Muolen und Umgebung

<b>Freitag, 24. Juli</b>	18.30 Uhr	Vereinsspringen
<b>Samstag, 25. Juli</b>	8.30 Uhr 17.00 Uhr	Jump-Green-Prüfungen Derby
<b>Sonntag, 26. Juli</b>	8.30 Uhr 14.30 Uhr	freie Prüfungen OKV-Cup

Springplatz beim Rest. Traube, Rohrenmoos

24626



Ihr Schreiner.

24531



Referenzen: [www.bock.ch](http://www.bock.ch)

Schreinerei Bock AG  
9402 Mörschwil  
Telefon 071 868 70 70

## SAT & KABEL

### Empfangstechnik- und Zubehör

**Kabelfernsehen - UPC Cablecom Service**  
Internet, Netzwerk, Telefon, Satellitenfernsehen  
Beratung, Verkauf, Installation, Service  
SAT & KABEL GmbH - 9300 Wittenbach  
**071 535 20 40 - [www.satundkabel.ch](http://www.satundkabel.ch)**  
Wir sorgen für besten Empfang!

24309



RESTAURANT ROSE

Katharina Gebert und Markus Schürli | Niederwil | 9205 Waldkirch  
Tel. +41 71 433 11 92 | [info@rose-waldkirch.ch](mailto:info@rose-waldkirch.ch) | [www.rose-waldkirch.ch](http://www.rose-waldkirch.ch)

24647

### Es werde Licht

23880



Romanshornestr. 57, 9303 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

Danke  
für Ihr Inserat

Gemeinde  
**PULS**

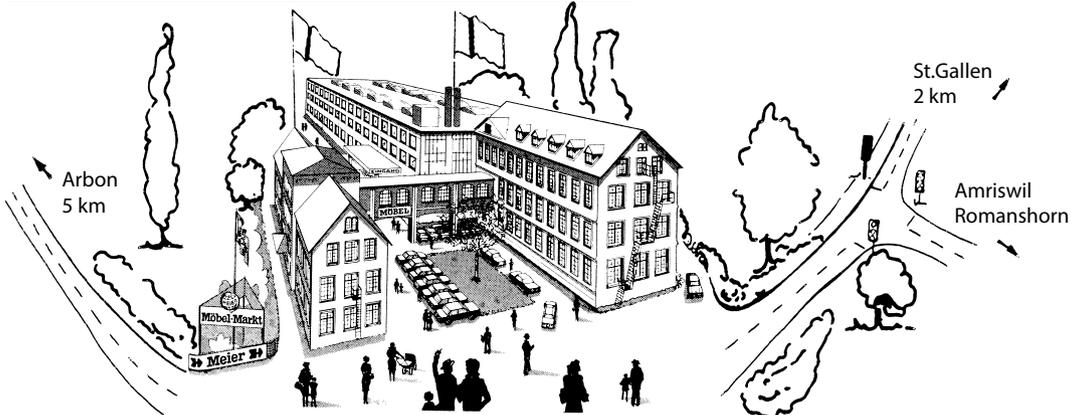
24568

# Wir „verschenken“

Polstergruppen, franz. Betten, Boxspringbetten,  
kompl. Schlafzimmer, Wohnwände, Bett-Sofas,  
Ledermöbel, Kleiderschränke, Hallenschränke,  
Büromöbel, Garderoben, Schreibtische,  
Tische, Stühle, Eckbänke, Matratzen ...

# 1/2 Preise

z.B.  
Bi. Matratzen 90x200 cm  
statt Fr. 290.- **nur Fr. 145.-**  
PG Rolf B. 3-2 in Leder  
statt Fr. 9'525.- **nur Fr. 4'762.-**  
PG Rolf B. 3-2 in Leder  
statt Fr. 6'511.- **nur Fr. 3'250.-**



im grössten Möbelmarkt der Ostschweiz!

# Möbel Markt Meier

Arbonerstrasse 6  
**9300 Wittenbach**  
Telefon 071 298 15 51\*  
[www.moebel-markt-meier.ch](http://www.moebel-markt-meier.ch)



Öffnungszeiten:  
Mo 13.30-18.30  
Di-Fr 09.00-12.00  
13.30-18.30  
Sa 09.00-16.00

Donnerstag **Abendverkauf** bis 20.00

## 60plus-Wittenbach

### ■ Senioren-Ferien 2015

Am 8. Juni machten sich 19 Seniorinnen und Senioren auf den Weg ins Südtirol. Chauffiert wurden wir von Claudia Spirig. Nach einer gemütlichen Fahrt Richtung Rheintal und das Prättigau erreichten wir das erste Halteziel. Davos, wo es Kaffee und Gipfeli gab, und Zeit miteinander zu plaudern. Schon ging's weiter, den Pässen Flüela und Ofen zu durchs Münstertal. Im schönen Dörfchen Fuldera gab's ein feines Mittagessen. Nun gings weiter Richtung Grenze ins Vinschgau, wo wir mit der Bahn bis nach Algund, unserem Reiseziel, fuhren, an den Obstplantagen links und rechts vorbei, dazwischen fliesst die Etsch. In Algund bezogen wir im Hotel des Alpes unsere Zimmer.

Am Dienstag, 9. Juni, begaben wir uns unter Führung von Herrn Konrad ins Dolomitengebirge. Nach einem Zwischenhalt am wunderschönen Bergsee, namens Karersee, fuhren wir weiter, die insgesamt vier Pässe zu erklimmen. Claudia hatte ihren Bus ruhig und sicher über die zum Teil sehr engen Kurven gelenkt und bekam viel Applaus und Lob von allen. Es war ein gewaltiges Erlebnis, an diesen schroffen Felswänden und Abhängen vorbeizufahren. Herr Konrad, der Reiseführer, erzählte uns auch vieles von früher über die Kämpfe um das Südtirol. Auf dem ganzen Weg konnte man die herrliche Flora bestaunen, auch Murmeltiere wurden gesehen. Müde aber sehr beeindruckt kamen wir im Hotel an.

Am Mittwoch, 10. Juni, wurden wir von einer Stadtführerin in Bozen erwartet, die vieles über die Stadt und ihre Bauten berichtete. Es gab vieles zu bestaunen, die schönen Lauben und den Dom am Waltherplatz. Bei sonnigem Wetter suchten sich alle dann einen Schattenplatz, um etwas zu essen oder auszuruhen. Zum abgemachten Zeitpunkt haben sich alle wieder beim vereinbarten Platz eingefunden, um die Fahrt ins Hotel unter die Räder zu nehmen.

Donnerstag, 11. Juni, begaben wir uns in Begleitung von Herrn Konrad Richtung Meran – Bozen zum Städtchen Neumarkt, wo wir wieder interessante Sachen über das alte Marktstädtchen erfuhren. Nach kurzer Fahrt auf der Weinstrasse erreichten wir den Kalterersee, wo das Mittagessen eingenommen wurde. Nach einem kurzen Abstecher nach Altenburg trafen wir in Kaltern ein mit etwas Zeit zum Verweilen. Auf dem Retourweg zum Hotel machten wir noch einen Abstecher zu einer Obstverwertungsgenossenschaft, da wurde uns der Weg des Apfels vom Bauer bis zum Kunden aufgezeigt.

Am letzten Tag heisst es Abschied nehmen vom schönen Südtirol. Einen kurzen Abstecher nach Meran nutzten einige zum Wochenmarkt, und einige zur Blumenschau auf Schloss Trautmansdorff. Zur abgemachten Zeit wurden alle wieder

abgeholt und die Fahrt ging heimwärts über den Reschen- und Arlbergpass Richtung Voralberg, wo es in Braz ein feines Nachtessen gab. Singer Wally hat noch ein Lob-Gedicht für Claudia vorgetragen, das von allen mit grossem Applaus bedankt wurde. Anschliessend nahmen wir den letzten Abschnitt in Angriff. Claudia brachte alle wohlbehalten nach Wittenbach zurück.

Im Namen aller Mitreisenden möchte ich mich herzlich bedanken, beim Vorstand für die gute Arbeit und Reisevorbereitung und natürlich bei Claudia Spirig, die uns so toll chauffierte.

Text: Marthy Märkli

23778



Staatlich anerkanntes Hilfswerk

**> GRATISABHOLDIENST UND WARENANNAHME**  
 für Wiederverkäufliches

**> RÄUMUNGEN UND ENTSORGUNGEN**  
 zu fairen Preisen

---

**Brockenstube Wittenbach SG**  
 St. Gallerstrasse 1, Tel. 071 298 38 65  
[www.hiob.ch](http://www.hiob.ch), [wittenbach@hiob.ch](mailto:wittenbach@hiob.ch)

---

Weitere HIOB Brockenstube  
 Rorschach, St. Gallerstrasse 16, Tel. 071 845 27 37



**HELFEN WO NOT IST**  
 Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

### Apotheke an der Langgasse

Telefon 071 222 27 27

Öffnungszeiten: 08.30–12.30 Uhr und  
14.00–18.30 Uhr

Sind Sie für die Hitzewelle vorbereitet?  
 Blutdruck- und Blutzucker-Werte noch nicht bekannt?  
 Vereinbaren Sie einen **Gratischeck** in unserer Apotheke  
 und Sie erhalten zusätzlich eine Sonnencreme **Daylong  
 ultra UV 25 30ml** als Geschenk.

**Aktion vom 17.–25. Juli 2015**

**Wir sind Ihr Partner in Sache Vorsorge,  
 testen Sie uns!**

---

Gutschein Daylong ultra UV25 30ml  
 in der Apotheke an der Langgasse  
 Langgasse 20, 9008 St. Gallen



24646

## Rezept

# Limonade - herrlich spritzig!

Ob mit Orangen, Grapefruit oder klassisch mit Zitronen: Limonaden sind eine tolle Erfrischung. Und wenn man sie selber macht auch keine Kalorienbomben!



Bild: stockphoto.com/Nulia\_Davidovich

## Zutaten für ca. 10 Gläser

- 2 Bio-Zitronen
- 5 Beutel Früchtetee (z.B. Apfeltee)
- 1 Liter Traubensaft
- 1 EL Agavendicksaft
- 500 ml Mineralwasser mit viel Kohlensäure

## Zubereitung

Die Zitronen heiss abspülen, trocken reiben und die Schale sehr dünn abschälen, so dass die weisse Haut noch an der Frucht bleibt. Den Zitronensaft auspressen. Zitronenschale und Teebeutel mit 1 Liter kochendem Wasser aufbrühen und 15 Minuten ziehen lassen.

Durch ein Sieb giessen. Den Traubensaft dazu giessen und mit Zitronensaft und Agavendicksaft abschmecken. Sehr gut kühlen und kurz vor dem Servieren mit Mineralwasser auffüllen.

## Blauring Wittenbach

■ ... auf Entdeckungstour in Winterthur



Unter dem Motto «...und Action!» verbrachte der Blauring Wittenbach mit 34 Teilnehmenden das Sommerlager 2015 in Winterthur. Vor und hinter der Kamera waren wir bei verschiedenen Sendungen dabei – Art Attack, TKKG, Shopping-Queen, Asterix und Obelix, Bibi Blocksberg, Dschungelcamp, Kochduell und Prinzessinnen Schutzprogramm sind nur einige Beispiele davon. Der Hitze leisteten wir mit Wasserschlachten Widerstand und abends zügelten wir die Matratzen von einem in den andern Raum, um der Wärme zu entweichen. Alles in allem: ein gelungenes Sommerlager mit vielen lachenden Gesichtern, einigen Schweissperlen und teilweise etwas zu kurzen Nächten. Wir bedanken uns bei allen, die diese unvergessliche Woche ermöglicht haben! Mehr Bilder zu finden auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

Text und Bild: Livia Keller

## AFRIKANISCHE RHYTHMEN in Wittenbach

Unserer Djembe-Gruppe ist es gelungen, mit Yamoussa Sylla einen erfahrenen Lehrer aus Afrika zum Mitmachen zu gewinnen. Nimm die Chance wahr, steige jetzt ein in unsere motivierte Gruppe und lass dich von der Energie und Lebensfreude Afrikas mit bewegen, egal ob du Vorkenntnisse hast oder nicht.

**Wo** Kirchenzentrum St. Konrad, Kronbühl  
**Wann** Jeden Mittwoch 19.30–20.30 Uhr  
**Kosten** Lektion 25 Franken (zahlbar pro Semester)  
 Schnupperlektion kostenlos  
**Infos** [karl.wehrle@skat.ch](mailto:karl.wehrle@skat.ch) oder 071 298 56 10 (abends)  
[afrikakultur@hotmail.com](mailto:afrikakultur@hotmail.com) oder 079 450 33 75  
[www.yamoussasylla.com](http://www.yamoussasylla.com)

24645

**OG<sub>14</sub>**  
EYEWEAR

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert

OG14 · Grasso Optik AG · Oberer Graben 14  
9001 St. Gallen · Telefon 071 544 52 90 · [www.og14.ch](http://www.og14.ch) · [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)

23129

24641

## Landgasthof Adler Bernhardzell



St. Gallerstrasse 27  
9304 Bernhardzell  
[eveline.zierler@bluewin.ch](mailto:eveline.zierler@bluewin.ch)  
Tel. 071 433 21 15  
Dienstag, ab 14.00 Uhr und Mittwoch Ruhetag

**Sommerferien**



**Ab Samstag, 25. Juli bis Sonntag, 9. August 2015**

Es würde uns sehr freuen, Sie bald wieder bei uns im «Adler»  
begrüssen zu dürfen und danken für Ihr Verständnis.

Eveline Zierler und Team

**Zugleich: Schürhofgarage Bernhardzell  
Sommerferien 25.7.–9.8.2015**



Bau Dir Deine Zukunft. Starte 2016 Deine Lehre als Metallbauer/in EFZ. Wir suchen Macher, die Bauen mit Metall fasziniert und mit eigenen Händen Modernes erschaffen wollen.

Krapf AG  
CH-9032 Engelburg  
Breitschacherstr. 52  
T +41 71 272 26 00  
[www.krapfag.ch](http://www.krapfag.ch)

Kontaktperson: Herr Eberle  
[markus.eberle@krapfag.ch](mailto:markus.eberle@krapfag.ch)

Produzent von

**air-lux**

24533



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre  
Spende in der  
Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebens-  
qualität für blinde und  
sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7

obvita



Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
9008 St.Gallen | www.obvita.ch

## *Während den Sommerferien ...*

Gemeinde  
**PULS**



**... haben wir Betriebsferien,  
vom 18. bis 31. Juli**

Ab Montag, 3. August, sind wir wieder für Sie da.  
Das ganze Maxsolution-Team wünscht Ihnen schöne Ferien.

**Nächste Ausgabe:  
Nr. 32: Donnerstag, 6. August**

Inserateschluss: Dienstag 10 Uhr  
Redaktionsschluss: Montag 17 Uhr

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### **Redaktion & Inserate**

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, info@maxsolution.ch



## Impressum

wittenbach



### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
ratskanzlei@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra FÜRER, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,  
info@maxsolution.ch, www.maxsolution.ch

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander FÜRER

### Layout

Martina Häusermann

### Titel

Alice Gurzeler

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

www.gemeindepuls.ch

ISSN 1660-0444



## Happy Birthday, Schweiz!

**Wir begehen den Nationalfeiertag mit einem Potpourri aus Schweizer Spezialitäten, vielen regionalen Köstlichkeiten und mit Appenzeller Musik.**

**Geniessen Sie das Buffet ab 18 Uhr in unserem Park.**

CHF 90 pro Person (exklusiv Getränke)

**Reservation unter T 071 282 0490 oder  
restaurants@oberwaid.ch**

24649

Oberwaid AG | Oberwaid - Kurhotel & Privatklinik  
Rorschacher Strasse 311 | 9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000 | info@oberwaid.ch | www.oberwaid.ch

23621

Do, 16. Juli bis Sa, 18. Juli 2015



WITTENBACH

+ Ein Schweizer Familienunternehmen seit 1989.



LIEBE WITTENBACHER  
 GERNE BEDIENE ICH SIE  
 IN DER FRISCHMETZGEREI IM  
 SPAR MARKT WITTENBACH.  
 KOMMEN SIE VORBEI. ICH  
 BERATE SIE GERNE PERSÖNLICH.  
*Herzog*  
 MARCEL HERZOG, CHEFMETZGER

# FRISCH AN DER BEDIENTEN THEKE.

**1/2 Preis**  
 statt 7.90 **3.95**



Black Angus Beef Rindschuft, Uruguay  
100 g, statt 7.90 nur 3.95



**1/2 Preis**  
 statt 11.90 **5.95**

St. Galler Kalbsbratwurst  
pasteurisiert, Multipack  
5 x 130 g vac., statt 11.90 nur 5.95



**-35%**  
 statt 3.55 **2.30**



Pouletbrust, Schweizer Geflügel  
100 g, statt 3.55 nur 2.30

SPAR Supermarkt, Zentrum 2, 9300 Wittenbach  
 Mo - Mi, 7.00 - 19.00 Uhr / Do, 7.00 - 20.00 Uhr / Fr, 7.00 - 19.00 Uhr / Sa, 7.00 - 17.00 Uhr  
 Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Preise sind in Schweizer Franken angegeben. Satz- und Druckfehler vorbehalten.  
 www.spar.ch

So frisch. So nah. So günstig.

